



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, FIRST SESSION

44^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

No. 16

Monday, December 13, 2021

N° 16

Le lundi 13 décembre 2021

Hour of meeting

11:00 a.m.

Ouverture de la séance

11 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	13
Address in Reply to the Speech from the Throne	13
Government Orders	14
Business of Supply	14
Ways and Means	18
Government Bills (Commons)	18
Government Bills (Senate)	19
Government Business	19
Private Members' Business	21
Items in the Order of Precedence	21
Items outside the Order of Precedence	21
List for the Consideration of Private Members' Business	21

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	IV
Notices of Motions for the Production of Papers	VIII
Business of Supply	VIII
Government Business	VIII
Private Members' Notices of Motions	VIII
Report Stage of Bills	IX

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	13
Adresse en réponse au discours du Trône	13
Ordres émanant du gouvernement	14
Travaux des subsides	14
Voies et moyens	18
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	18
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	19
Affaires émanant du gouvernement	19
Affaires émanant des députés	21
Affaires dans l'ordre de priorité	21
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	21
Liste portant examen des affaires émanant des députés	21

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	IV
Avis de motions portant production de documents	VIII
Travaux des subsides	VIII
Affaires émanant du gouvernement	VIII
Avis de motions émanant des députés	VIII
Étape du rapport des projets de loi	IX

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

GOVERNMENT ORDERS — At 11:00 a.m.

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
3:00 p.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

**Presenting Reports from Interparliamentary
Delegations**

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby)
— Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (banning
symbols of hate)”.

No. 2

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby)
— Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (Corinne’s
Quest and the protection of children)”.

No. 3

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby)
— Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (criminal
interest rate)”.

No. 4

November 23, 2021 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) —
Bill entitled “An Act respecting the development of a national
strategy in relation to fresh water”.

No. 5

November 23, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) —
Bill entitled “An Act relating to cash contributions by Canada and

ORDRE DES TRAVAUX

ORDRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT — À 11 heures

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu’à 15 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 15 heures

Dépôt de documents

**Dépôt de projets de loi émanant du
gouvernement**

Déclarations de ministres

**Présentation de rapports de délégations
interparlementaires**

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) —
Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (interdiction
des symboles de haine) ».

N° 2

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) —
Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (la quête de
Corinne et la protection des enfants) ».

N° 3

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) —
Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (taux
d’intérêt criminel) ».

N° 4

23 novembre 2021 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) —
Projet de loi intitulé « Loi concernant l’élaboration d’une stratégie
nationale relative à l’eau douce ».

N° 5

23 novembre 2021 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) —
Projet de loi intitulé « Loi concernant les contributions

to criteria and conditions in respect of post-secondary education”.

No. 6

November 23, 2021 – Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) – Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

No. 7

November 23, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to develop a national school food program for children”.

No. 8

November 23, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care worker)”.

No. 9

November 23, 2021 – Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

No. 10

November 23, 2021 – Ms. Mathysen (London—Fanshawe) – Bill entitled “An Act to amend the Excise Tax Act (psychotherapy services)”.

No. 11

November 23, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)”.

No. 12

November 23, 2021 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)”.

No. 13

November 23, 2021 – Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) – Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (lakes and rivers in British Columbia)”.

No. 14

November 23, 2021 – Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) – Bill entitled “An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to other Acts”.

No. 15

November 24, 2021 – Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) – Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)”.

pécuniaires du Canada ainsi que les critères et conditions applicables à l'éducation postsecondaire ».

N° 6

23 novembre 2021 – M. Perron (Berthier—Maskinongé) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre) ».

N° 7

23 novembre 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi visant l'élaboration d'un programme national d'alimentation en milieu scolaire pour les enfants ».

N° 8

23 novembre 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur de la santé) ».

N° 9

23 novembre 2021 – M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi ».

N° 10

23 novembre 2021 – M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de psychothérapie) ».

N° 11

23 novembre 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter) ».

N° 12

23 novembre 2021 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique) ».

N° 13

23 novembre 2021 – M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lacs et rivières de la Colombie-Britannique) ».

N° 14

23 novembre 2021 – M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) – Projet de loi intitulé « Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des modifications connexes à d'autres lois ».

N° 15

24 novembre 2021 – M. Blaikie (Elmwood—Transcona) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales) ».

No. 16

November 25, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies’ Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985 (pension plans and group insurance plans)”.

No. 17

November 30, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act”.

No. 18

November 30, 2021 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave)”.

No. 19

December 3, 2021 — Mr. Green (Hamilton Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses deduction for tradespersons)”.

No. 20

December 6, 2021 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts”.

No. 21

December 9, 2021 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)”.

No. 22

December 9, 2021 — Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine)”.

No. 23

December 9, 2021 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — Bill entitled “An Act to amend certain Acts in relation to survivor pension benefits”.

First Reading of Senate Public Bills

S-2 — December 7, 2021 — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

Statement by Speaker regarding the financial prerogative of the Crown and the House — December 8, 2021 (See Debates).

N° 16

25 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (régimes de pension et régimes d'assurance collective) ».

N° 17

30 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ».

N° 18

30 novembre 2021 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) ».

N° 19

3 décembre 2021 — M. Green (Hamilton-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier) ».

N° 20

6 décembre 2021 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence ».

N° 21

9 décembre 2021 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter) ».

N° 22

9 décembre 2021 — M. Gourde (Lévis—Lotbinière) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine) ».

N° 23

9 décembre 2021 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant certaines lois ayant trait aux prestations de pension du survivant ».

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

S-2 — 7 décembre 2021 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

Déclaration du Président relative à la prérogative financière de la Couronne et de la Chambre — 8 décembre 2021 (Voir les Débats).

Motion for first reading may not be moved, pursuant to the statement made by the Speaker on Wednesday, December 8, 2021.

S-202 – December 8, 2021 – Mr. Shields (Bow River) – An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

S-206 – December 8, 2021 – Mr. Cooper (St. Albert–Edmonton) – An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).

S-214 – December 9, 2021 – Mr. Hardie (Fleetwood–Port Kells) – An Act to establish International Mother Language Day.

S-216 – December 9, 2021 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity).

S-223 – December 9, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).

Motions

No. 1

December 10, 2021 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to:

(i) extend the period during which an employee may take a leave of absence from employment in the event of the death of a child under 18 years of age or for whom a caregiver credit can be claimed under the Income Tax Act,

(ii) provide for the entitlement of an employee to a leave of absence in the event of the loss of an unborn child as outlined in Bill C-307, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave) from the 43rd Parliament.

No. 2

December 10, 2021 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to:

Motion portant première lecture ne peut être proposée, conformément à la déclaration du Président du mercredi 8 décembre 2021.

S-202 – 8 décembre 2021 – M. Shields (Bow River) – Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

S-206 – 8 décembre 2021 – M. Cooper (St. Albert–Edmonton) – Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés).

S-214 – 9 décembre 2021 – M. Hardie (Fleetwood–Port Kells) – Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.

S-216 – 9 décembre 2021 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré).

S-223 – 9 décembre 2021 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).

Motions

N° 1

10 décembre 2021 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi pour :

(i) prolonger la période pendant laquelle un employé peut prendre congé en cas de décès d'un enfant de moins de 18 ans ou pour lequel un crédit pour aidant naturel peut être réclamé au titre de la Loi de l'impôt sur le revenu,

(ii) faire en sorte qu'un employé ait droit à un congé en cas de perte d'un enfant à naître, comme il était prévu dans le projet de loi C-307, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) de la 43^e législature.

N° 2

10 décembre 2021 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi pour :

(i) extend the period during which an employee may take a leave of absence from employment in the event of the death of a child under 18 years of age or for whom a caregiver credit can be claimed under the Income Tax Act,

(ii) provide for the entitlement of an employee to a leave of absence in the event of the loss of an unborn child as outlined in Bill C-307, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave) from the 43rd Parliament.

No. 3

December 10, 2021 – Mr. Richards (Banff–Airdrie) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to:

(i) extend the period during which an employee may take a leave of absence from employment in the event of the death of a child under 18 years of age or for whom a caregiver credit can be claimed under the Income Tax Act,

(ii) provide for the entitlement of an employee to a leave of absence in the event of the loss of an unborn child as outlined in Bill C-307, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave) from the 43rd Parliament.

Presenting Petitions

Questions on the Order Paper

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

GOVERNMENT ORDERS

(i) prolonger la période pendant laquelle un employé peut prendre congé en cas de décès d'un enfant de moins de 18 ans ou pour lequel un crédit pour aidant naturel peut être réclamé au titre de la Loi de l'impôt sur le revenu,

(ii) faire en sorte qu'un employé ait droit à un congé en cas de perte d'un enfant à naître, comme il était prévu dans le projet de loi C-307, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) de la 43^e législature.

N° 3

10 décembre 2021 – M. Richards (Banff–Airdrie) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi pour :

(i) prolonger la période pendant laquelle un employé peut prendre congé en cas de décès d'un enfant de moins de 18 ans ou pour lequel un crédit pour aidant naturel peut être réclamé au titre de la Loi de l'impôt sur le revenu,

(ii) faire en sorte qu'un employé ait droit à un congé en cas de perte d'un enfant à naître, comme il était prévu dans le projet de loi C-307, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) de la 43^e législature.

Présentation de pétitions

Questions inscrites au Feuilleton

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

ORDERS OF THE DAY

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

December 10, 2021 – Resuming debate on the motion of Mr. Hanley (Yukon), seconded by Mrs. Chatel (Pontiac), – That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament;

Deferred recorded division on the amendment of Mr. O'Toole (Durham), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That the motion be amended by adding the following:

“, and wish to inform Your Excellency that the Speech from the Throne fails to adequately address critical issues that threaten the prosperity of Canadians, including:

(a) a cost of living crisis that is cutting the average Canadian worker's paycheque by 2.7%, which requires urgent action by the government to (i) table a plan to control spending and apply a laser focus on policies that will create growth, (ii) maintain the Bank of Canada's 2% inflation target, (iii) increase production of Canadian energy to boost supply and lower gas prices, (iv) take action to improve the resilience of Canadian supply chains;

(b) a stagnant economy, with Canada's real GDP growth now the weakest in the G-7, actually shrinking by 1.1% in the second quarter, which requires urgent action by the government to (i) reduce the burden of taxes and regulation to restore Canada as an attractive place to invest and build a business, (ii) table a plan to create growth in all sectors of the economy and boost real wages, (iii) drive innovation and technology by overhauling Canada's R&D programs;

ORDRE DU JOUR

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

10 décembre 2021 – Reprise du débat sur la motion de M. Hanley (Yukon), appuyé par M^{me} Chatel (Pontiac), – Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement;

Vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. O'Toole (Durham), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« et souhaite informer Son Excellence que le discours du Trône ne prévoit rien pour résoudre adéquatement des problèmes importants qui menacent la prospérité des Canadiens, y compris :

a) la crise du coût de la vie, responsable d'une réduction de 2,7 % le chèque de paye du travailleur canadien moyen, pour laquelle le gouvernement doit de toute urgence (i) présenter un plan visant à limiter les dépenses et à cibler des politiques favorables à la croissance, (ii) maintenir la cible d'inflation de la Banque du Canada à 2 %, (iii) augmenter la production d'énergie canadienne pour stimuler l'offre et réduire les prix de l'essence, (iv) agir afin d'améliorer la résilience des chaînes d'approvisionnement canadiennes;

b) une économie stagnante, dont la croissance du produit intérieur brut réel est maintenant la plus faible des pays du G7 et affiche un recul de 1,1 % au second trimestre, qui requiert une intervention immédiate du gouvernement pour (i) alléger les fardeaux fiscal et réglementaire et faire en sorte que le Canada redevienne un endroit attrayant pour les investissements et les affaires, (ii) présenter un plan visant à stimuler la croissance dans tous les secteurs d'activité économique et à augmenter les salaires réels, (iii) encourager l'innovation et les avancées technologiques grâce à une refonte des programmes canadiens de recherche et développement;

(c) a housing crisis that has driven home prices up 30% over the past year and priced thousands of young families out of the market, which requires policies that will build an additional one million homes over the next three years by (i) reallocating 15% of the government's real estate portfolio for housing, (ii) tackling regulatory barriers that raise costs of construction, (iii) linking infrastructure dollars to higher density zoning, (iv) committing to not tax principal residences;

(d) an acute labour shortage that is affecting 60% of businesses in Canada and 82% of Canadian manufacturers, which requires the government to (i) improve alignment of immigration criteria with the needs of employers, (ii) streamline the rules of the temporary foreign workers program, (iii) improve skills training and give more powers to provinces; and

(e) a national unity crisis, which requires (i) respecting provincial jurisdiction, (ii) supporting and growing all parts of the economy, including the energy sector, (iii) restoring confidence in our national institutions, starting by returning ethics and accountability to the government”.

Recorded division on the amendment – deferred until Monday, December 13, 2021, at the ordinary hour of daily adjournment, pursuant to Standing Order 45.

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

November 23, 2021 – The President of the Treasury Board – Consideration of the business of supply.

Supply period ending March 26, 2022 – maximum of seven allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Days to be allotted – seven days in current period.

Opposition Motions

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that,

(i) Canadians deserve climate action, access to low cost, readily available alternatives to high carbon products, and sustainable jobs,

c) une crise du logement qui a entraîné une hausse du coût des maisons de 30 % par rapport à l'an dernier et exclu des milliers de jeunes familles du marché immobilier en raison des prix prohibitifs, une situation qui nécessite des politiques visant la construction d'un million de maisons additionnelles au cours des trois prochaines années en (i) libérant 15 % du portefeuille immobilier du gouvernement fédéral pour le logement, (ii) éliminant les obstacles réglementaires responsables de la hausse des coûts de construction, (iii) liant les fonds d'infrastructure aux zones à forte densité, (iv) s'engageant à ne pas imposer les gains en capital sur les résidences principales;

d) une grave pénurie de main-d'œuvre, qui touche 60 % des entreprises et 82 % des manufacturiers au Canada, nécessitant que le gouvernement (i) améliore l'adaptation des critères d'immigration aux besoins des employeurs, (ii) simplifie les règles du Programme des travailleurs étrangers temporaires, (iii) améliore l'acquisition de compétences et donne plus de pouvoirs aux provinces;

e) une crise d'unité nationale, qui oblige le gouvernement à (i) respecter les compétences provinciales, (ii) appuyer et à stimuler tous les secteurs d'activité économique, ce qui comprend le secteur énergétique, (iii) rétablir la confiance dans les institutions nationales par le retour des principes d'éthique et de reddition de comptes au sein du gouvernement ».

Vote par appel nominal sur l'amendement – différé jusqu'au lundi 13 décembre 2021, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, conformément à l'article 45 du Règlement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

23 novembre 2021 – La présidente du Conseil du Trésor – Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 26 mars 2022 – maximum de sept jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.

Jours à désigner – sept jours dans la période courante.

Motions de l'opposition

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que,

(i) les Canadiens méritent que l'on agisse pour le climat, d'avoir accès à des solutions de rechange à faible coût et faciles à obtenir pour remplacer les produits à fortes émissions de carbone, et des emplois durables,

(ii) energy producers in Alberta are rapidly decarbonizing their production processes and are subject to a 100MT per year emissions cap,

(iii) Canada allows the importation of high carbon oil and gas from countries like Saudi Arabia that do not have emissions productions caps,

(iv) this imbalance has the net effect of making Canadians more reliant on high cost, high carbon fuel, and increasing global greenhouse gas emissions, while offshoring Canadian jobs to high carbon producing nations,

the House call on the government to support Canadian energy sector efforts to decarbonize production, support Canadian energy sector workers, and impose commensurate tariffs on imported sources of carbon energy so that it is not free for polluters outside of Canada to provide energy to Canadians while contributing to rising greenhouse gas emissions.

Notice also received from:

Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that Canada's economic and trade relations with the United States of America have deteriorated badly, and so far in 2021, Canada has seen the cancellation of the Keystone XL Pipeline, the threatened shut-down of Line 5, new Buy American rules that exclude Canada from public procurement, trade challenges on the allocation of dairy quota, a doubling of the softwood lumber tariffs, and a \$12,500 tax credit for electric vehicles which excludes Canada,

the House call on the government to:

(a) abandon its "progressive trade agenda", which has proven ineffective and entirely symbolic; focus instead on Canada's trade interests, the Canada-United States security partnership and renewed cooperation;

(b) work with the United States to build a North American supply chain resilience strategy, strengthen North American industry and form a common approach towards China;

(c) develop Canada's rare earth minerals and offer them as a privileged source for North American battery and electric vehicles (EVs), in exchange for being part of the EV tax credit; and

(ii) les producteurs d'énergie de l'Alberta procèdent rapidement à la décarbonisation de leurs procédés de production et sont visés par un plafond d'émissions fixé à 100 millions de tonnes par année,

(iii) le Canada autorise l'importation de pétrole et de gaz à fortes émissions de carbone en provenance de pays, comme l'Arabie saoudite, qui n'ont pas de plafond d'émissions,

(iv) ce déséquilibre a pour effet net d'obliger les Canadiens à utiliser davantage de combustible très coûteux et à fortes émissions de carbone, d'accroître les émissions mondiales de gaz à effet de serre et de favoriser l'exportation d'emplois canadiens dans des pays qui produisent beaucoup d'émissions de carbone,

la Chambre demande au gouvernement d'appuyer les efforts du secteur énergétique canadien pour décarboniser sa production, d'appuyer les travailleurs du secteur énergétique canadien, et d'imposer des droits de douane comparables aux importations d'énergie au carbone afin que les pollueurs étrangers paient un coût pour fournir de l'énergie aux Canadiens et pour contribuer à l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que les relations économiques et commerciales du Canada avec les États-Unis d'Amérique se sont gravement détériorées et que, jusqu'à aujourd'hui, en 2021, le Canada a été touché par l'annulation du pipeline Keystone XL, la menace de la fermeture de la ligne 5, les nouvelles règles sur l'achat de produits américains, Buy American, qui excluent le Canada des marchés publics, les contestations sur l'attribution des quotas laitiers, le doublement des droits de douane sur le bois d'œuvre et le crédit d'impôt de 12 500 \$ pour les véhicules électriques qui exclut le Canada,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'abandonner son « programme commercial progressiste », qui s'est avéré inefficace et simplement symbolique, et de mettre l'accent sur les intérêts commerciaux du Canada, le partenariat canado-américain en matière de sécurité et le renouvellement de la coopération entre les deux pays;

b) de travailler avec les États-Unis pour établir une stratégie en matière de résilience de la chaîne d'approvisionnement nord-américaine, renforcer l'industrie nord-américaine et faire front commun à l'égard de la Chine;

c) d'exploiter les minéraux à éléments de terres rares du Canada et de les présenter comme une source à privilégier pour la fabrication de batterie et de véhicules électriques en Amérique du Nord, et en échange de demander que le crédit d'impôt pour les véhicules électriques s'applique au Canada;

(d) table documents related to the government's efforts to get an agreement on softwood lumber, and do so within 10 days following the adoption of this motion.

Notice also received from:

Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to renew the Bank of Canada's (BoC) inflation target of no more than 2% with a control range of no more than 1% to 3%, while keeping BoC's mandate narrowly focussed on monetary policy and leaving social, fiscal and environmental policy to elected officials that are accountable to taxpayers.

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. Steinley (Regina—Lewvan) – Whereas on October 21, 1880, the Government of Canada entered into a contract with the Canadian Pacific Railway Syndicate for the construction of the Canadian Pacific Railway;

Whereas, by clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway contract, the federal government agreed to give a tax exemption to the Canadian Pacific Railway Company;

Whereas, in 1905, the Parliament of Canada passed the Saskatchewan Act, which created the province of Saskatchewan;

Whereas section 24 of the Saskatchewan Act refers to clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway Contract;

Whereas the Canadian Pacific Railway was completed on November 6, 1885, with the Last Spike at Craigellachie, and has been operating as a going concern for 136 years;

Whereas, the Canadian Pacific Railway Company has paid applicable taxes to the Government of Saskatchewan since the province was established in 1905;

Whereas it would be unfair to the residents of Saskatchewan if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, casting that tax burden onto the residents of Saskatchewan;

Whereas it would be unfair to other businesses operating in Saskatchewan, including small businesses, if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, giving that corporation a significant competitive advantage over those other businesses, to the detriment of farmers, consumers and producers in the province;

Whereas it would not be consistent with Saskatchewan's position as an equal partner in Confederation if there were

d) de déposer des documents décrivant les efforts déployés par le gouvernement pour en arriver à une entente sur le bois d'œuvre, et ce, dans les 10 jours suivant l'adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M. Hoback (Prince Albert) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement de renouveler la cible d'inflation de la Banque du Canada (BdC) d'au plus 2 % selon une fourchette de maîtrise d'au plus 1 à 3 %, tout en faisant en sorte que le mandat de la BdC continue de porter uniquement sur les questions monétaires et laisse les questions sociales, fiscales et environnementales aux élus qui ont des comptes à rendre aux contribuables.

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. Steinley (Regina—Lewvan) – Attendu que le 21 octobre 1880, le gouvernement du Canada a conclu un contrat avec le consortium du Chemin de fer canadien du Pacifique pour la construction du chemin de fer Canadien Pacifique;

Attendu qu'à l'article 16 du contrat de 1880, le gouvernement fédéral a accepté d'accorder une exemption d'impôt à la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique;

Attendu qu'en 1905, le Parlement du Canada a adopté la Saskatchewan Act, qui a créé la province de la Saskatchewan;

Attendu que l'article 24 de la Saskatchewan Act fait référence à l'article 16 du contrat de 1880;

Attendu que le chemin de fer canadien du Pacifique a été achevé le 6 novembre 1885, le dernier crampon de rail ayant été planté à Craigellachie, et que ce chemin de fer est exploité de façon continue depuis 136 ans;

Attendu que la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique paye les taxes applicables au gouvernement de la Saskatchewan depuis la création de la province en 1905;

Attendu qu'il serait injuste pour les résidents de la Saskatchewan qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui leur ferait porter ce fardeau fiscal;

Attendu qu'il serait injuste pour les autres entreprises de la Saskatchewan, y compris les petites entreprises, qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui donnerait à cette société un avantage concurrentiel important sur ces autres entreprises, au détriment des agriculteurs, des consommateurs et des producteurs de la province;

Attendu qu'il irait à l'encontre de la position de la Saskatchewan en tant que partenaire égal dans la Confédération si elle avait à

restrictions on its taxing powers that do not apply to other provinces;

Whereas on August 29, 1966, the then President of the Canadian Pacific Railway Company, Ian D. Sinclair, advised the then federal Minister of Transport, Jack Pickersgill, that the Board of the Canadian Pacific Railway Company had no objection to constitutional amendments to eliminate the tax exemption;

Whereas section 43 of the Constitution Act, 1982 provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Legislative Assembly of Saskatchewan, on November 29, 2021, adopted a resolution authorizing an amendment to the Constitution of Canada;

Now, therefore, the House of Commons resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the annexed schedule.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Section 24 of the Saskatchewan Act is repealed.
2. The repeal of section 24 is deemed to have been made on August 29, 1966, and is retroactive to that date.

CITATION

3. This Amendment may be cited as the Constitution Amendment, [year of proclamation] (Saskatchewan Act).

Notice also received from:

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), Mr. Redekopp (Saskatoon West), Mr. Tochor (Saskatoon—University), Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Kram (Regina—Wascana), Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), Mr. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Hoback (Prince Albert), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) and Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — December 3, 2021

December 3, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;

subir des restrictions sur ses pouvoirs d'imposition qui ne s'appliquent pas aux autres provinces;

Attendu que le 29 août 1966, le président de la Compagnie de chemin de fer canadien du Pacifique, Ian D. Sinclair, a informé le ministre fédéral des Transports de l'époque, Jack Pickersgill, que le conseil d'administration de la Compagnie n'avait pas d'objection à ce que la Constitution soit modifiée afin d'éliminer cette exemption fiscale;

Attendu que l'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982 prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation de la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'Assemblée législative de chaque province concernée;

Attendu que l'Assemblée législative de la Saskatchewan a adopté le 29 novembre 2021 une résolution visant à modifier la Constitution du Canada;

La Chambre des communes a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. Que l'article 24 de la Saskatchewan Act soit abrogé.
2. Que l'abrogation de l'article 24 soit réputé avoir été fait le 29 août 1966 et soit rétroactive à cette date.

TITRE

3. Titre de la présente modification : Modification constitutionnelle de [année de la proclamation] (Saskatchewan Act).

Avis aussi reçu de :

M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), M. Kitchen (Souris—Moose Mountain), M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), M. Tochor (Saskatoon—University), M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Kram (Regina—Wascana), M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), M. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Hoback (Prince Albert), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) et M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 3 décembre 2021

3 décembre 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du future réseau 5G du Canada;
- b) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard du partage du renseignement et de la collaboration au sein du Groupe des cinq;

(c) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and

(d) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

Notice also received from:

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 6, 2021 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – That, in the opinion of the House, the government should:

(a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;

(b) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network;

(c) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats; and

(d) commit to not paying compensation to telecommunications companies for the removal of Huawei's equipment from Canada's communication networks.

Notice also received from:

Mr. Fast (Abbotsford) – December 6, 2021

Ways and Means

Government Bills (Commons)

C-5 – December 7, 2021 – The Minister of Justice – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

C-7 – December 10, 2021 – The Leader of the Government in the House of Commons – Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-7, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

Royal recommendation – notice given Thursday, December 9, 2021, by the Leader of the Government in the House of Commons.

c) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;

d) faire tout ce qui est en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

6 décembre 2021 – M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;

b) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;

c) faire tout en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes;

d) prendre l'engagement de ne pas indemniser les entreprises de télécommunications pour le retrait du matériel de Huawei des réseaux de communication du Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Fast (Abbotsford) – 6 décembre 2021

Voies et moyens

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-5 – 7 décembre 2021 – Le ministre de la Justice – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

C-7 – 10 décembre 2021 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

Recommandation royale – avis donné le jeudi 9 décembre 2021 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.

Government Bills (Senate)

Government Business

No. 3 – December 10, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to divide Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, into two bills, Bill C-2A, An Act to provide further support in response to COVID-19 (Business Support Programs), and Bill C-2B, An Act to provide further support in response to COVID-19 (benefits and leave), provided that:

- (a) Bill C-2A be composed of Part 1 of Bill C-2;
- (b) Bill C-2B be composed of all the remaining parts of Bill C-2;
- (c) the House order the printing of Bills C-2A and C-2B;
- (d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and
- (e) if Bill C-2A is not reported back to the House within two sittings days after the adoption of this motion, it shall be deemed reported without amendment.

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Affaires émanant du gouvernement

N° 3 – 10 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il ait le pouvoir de scinder le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, en deux projets de loi, le projet de loi C-2A, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (programmes de soutien aux entreprises), et le projet de loi C-2B, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (prestations et congés), pourvu que :

- a) le projet de loi C-2A soit constitué de la partie 1 du projet de loi C-2;
- b) le projet de loi C-2B soit constitué de toutes les autres parties du projet de loi C-2;
- c) la Chambre ordonne l'impression des projets de loi C-2A et C-2B;
- d) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications ou corrections de forme nécessaires pour donner effet à la présente motion;
- e) si le projet de loi C-2A n'est pas renvoyé à la Chambre dans les deux jours de séance qui suivent l'adoption de la présente motion, il soit réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the 20th sitting day after the draw to establish the list for the consideration of Private Members' Business. As this draw was held on November 30, 2021, the order of precedence should be determined on February 8, 2022.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le 20^e jour de séance suivant le tirage qui établira la liste portant examen des affaires émanant des députés. Comme ce tirage a eu lieu le 30 novembre 2021, l'ordre de priorité devrait être déterminé le 8 février 2022.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

December 10, 2021 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to:

10 décembre 2021 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi pour :

(i) extend the period during which an employee may take a leave of absence from employment in the event of the death of a child under 18 years of age or for whom a caregiver credit can be claimed under the Income Tax Act,

(i) prolonger la période pendant laquelle un employé peut prendre congé en cas de décès d'un enfant de moins de 18 ans ou pour lequel un crédit pour aidant naturel peut être réclamé au titre de la Loi de l'impôt sur le revenu,

(ii) provide for the entitlement of an employee to a leave of absence in the event of the loss of an unborn child as outlined in Bill C-307, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave) from the 43rd Parliament.

(ii) faire en sorte qu'un employé ait droit à un congé en cas de perte d'un enfant à naître, comme il était prévu dans le projet de loi C-307, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) de la 43^e législature.

December 10, 2021 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to:

10 décembre 2021 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi pour :

(i) extend the period during which an employee may take a leave of absence from employment in the event of the death of a child under 18 years of age or for whom a caregiver credit can be claimed under the Income Tax Act,

(i) prolonger la période pendant laquelle un employé peut prendre congé en cas de décès d'un enfant de moins de 18 ans ou pour lequel un crédit pour aidant naturel peut être réclamé au titre de la Loi de l'impôt sur le revenu,

(ii) provide for the entitlement of an employee to a leave of absence in the event of the loss of an unborn child as outlined in Bill C-307, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave) from the 43rd Parliament.

(ii) faire en sorte qu'un employé ait droit à un congé en cas de perte d'un enfant à naître, comme il était prévu dans le projet de loi C-307, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) de la 43^e législature.

December 10, 2021 – Mr. Richards (Banff–Airdrie) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to:

10 décembre 2021 – M. Richards (Banff–Airdrie) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi pour :

(i) extend the period during which an employee may take a leave of absence from employment in the event of the death

(i) prolonger la période pendant laquelle un employé peut prendre congé en cas de décès d'un enfant de moins de

of a child under 18 years of age or for whom a caregiver credit can be claimed under the Income Tax Act,

(ii) provide for the entitlement of an employee to a leave of absence in the event of the loss of an unborn child as outlined in Bill C-307, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave) from the 43rd Parliament.

18 ans ou pour lequel un crédit pour aidant naturel peut être réclamé au titre de la Loi de l'impôt sur le revenu,

(ii) faire en sorte qu'un employé ait droit à un congé en cas de perte d'un enfant à naître, comme il était prévu dans le projet de loi C-307, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) de la 43^e législature.

QUESTIONS

Q-195² – December 10, 2021 – Mr. Muys (Flamborough–Glanbrook) – With regard to dealings between the government and foreign law enforcement or security bodies: (a) what agreements are currently in place related to security and intelligence sharing with foreign states which have not ratified the United Nations Convention Against Torture (UN CAT); (b) does the government ever share the personal information of Canadian citizens with security or intelligence units of states that have not ratified the UN CAT, and, if so, under what circumstances; (c) what steps does the government take to ensure that security and intelligence information shared with other states does not lead to acts of torture abroad; (d) which members of the government, government caucus or public service have met with members or representatives of security or intelligence organs of a state that had not ratified the UN CAT, in the last 12 months; (e) what are the details of each of meeting referred to in (d), including the (i) date, (ii) attendees, (iii) purpose of meeting, (iv) meeting outcome, (v) agenda items; (f) is the government examining or considering any changes to existing security or intelligence sharing agreements with nations that have not ratified the UN CAT, and, if so, what changes are being examined or considered, and is the government contemplating the signing of new agreements in this area with such states; and (g) did the government raise issues respecting human rights in general or the treatment of detainees in particular during any meetings referred to in (d), and, if so, during which meetings?

Q-196² – December 10, 2021 – Mr. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – With regard to the agreements entered into by the government signatories for procurement of COVID-19 vaccines, or vaccine candidates, that were provided to the Standing Committee on Health in June 2021: (a) did the government delay or defer its provision of the agreements to the committee for the purpose of providing a copy of each agreement to the committee simultaneously; (b) why were the provisions of the Access to Information Act used as the basis for determining which pieces of information to withhold from the committee; (c) which other standards were considered and rejected as the basis for determining which pieces of information to withhold from the committee; (d) did feedback from any of the

QUESTIONS

Q-195² – 10 décembre 2021 – M. Muys (Flamborough–Glanbrook) – En ce qui concerne les relations entre le gouvernement et les entités étrangères responsables de l'application de la loi ou de la sécurité : a) quelles ententes sont actuellement en vigueur pour encadrer la communication de données en matière de sécurité et de renseignement à des États étrangers qui n'ont pas ratifié la Convention des Nations Unies contre la torture (Convention contre la torture); b) le gouvernement communique-t-il les renseignements personnels de citoyens canadiens à des entités de sécurité ou de renseignement d'États qui n'ont pas ratifié la Convention contre la torture et, le cas échéant, dans quelles circonstances; c) quelles dispositions le gouvernement prend-il pour s'assurer que les données en matière de sécurité et de renseignement communiquées à d'autres États ne mènent pas à des actes de torture à l'étranger; d) au cours des 12 derniers mois, quels membres du gouvernement, du caucus du gouvernement ou de la fonction publique ont rencontré des membres ou des représentants d'entités de sécurité ou de renseignement d'États qui n'ont pas ratifié la Convention contre la torture; e) quels sont les détails de chaque rencontre mentionnée en d), y compris (i) la date, (ii) les personnes qui y ont assisté, (iii) le but, (iv) le résultat, (v) les points à l'ordre du jour; f) le gouvernement examine-t-il ou envisage-t-il des changements aux ententes de communication de données en matière de sécurité et de renseignement conclues avec des États qui n'ont pas ratifié la Convention contre la torture et, le cas échéant, quels changements examine-t-il ou envisage-t-il, et le gouvernement envisage-t-il de signer de nouvelles ententes en la matière avec de tels États; g) le gouvernement a-t-il abordé le respect des droits de la personne en général ou le traitement des détenus plus particulièrement durant les rencontres en d) et, le cas échéant, durant quelles rencontres exactement?

Q-196² – 10 décembre 2021 – M. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – En ce qui concerne les ententes conclues par les signataires du gouvernement pour l'achat de vaccins, ou de candidats-vaccins, contre la COVID-19 qui ont été fournies au Comité permanent de la santé en juin 2021 : a) le gouvernement a-t-il retardé ou reporté la communication des ententes au Comité dans le but de lui fournir simultanément une copie de chaque entente; b) pourquoi les dispositions de la Loi sur l'accès à l'information ont-elles servi à déterminer les éléments d'information à ne pas communiquer au Comité; c) quelles autres normes ont été prises en considération et rejetées pour déterminer les éléments d'information à ne pas communiquer au Comité; d) les commentaires de l'une ou de l'autre des

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

counterparties influence which standards were used or rejected as the basis for determining which pieces of information to withhold from the committee, and, if so, which counterparties provided such feedback and what was the feedback in summary; (e) for each agreement, after the effective date, (i) how many, on what dates, and under what authorities has the government received requests or orders for disclosure of the agreement, in whole or in part, (ii) on what date did the government signatory first engage the counterparty relating to the disclosure of the agreement to the committee, (iii) on what date was the final agreement between the government signatory and the counterparty reached relating to the disclosure of the agreement to the committee, (iv) what were the actions taken by the government, pursuant to the agreement, in order to disclose the agreement to the committee, (v) which sections of the agreement were engaged for the purpose of disclosing the agreement to the committee; and (f) with regard to the sections of the agreements relating to confidentiality and disclosure, including but not limited to section 16 through 16B (Sanofi), section 22 through 22.4 (Medicago), section 16 through 16.8 (AstraZeneca), section 7 through 7.6 (Moderna), section 10 through 10.4 (Pfizer), section 13 through 13.6 (Novavax), and section 17 through 17.8 (Janssen), (i) is Parliament, including any of its powers or constituent or subsidiary parts, explicitly included, or should be reasonably understood to be included, in any exclusions to the sections and, if so, to what extent or, if not, why not, (ii) did the government signatory seek or receive legal advice on the applicability of the sections with respect to orders or powers of Parliament, including any of its constituent or subsidiary parts and, if so, what were the conclusions and recommendations of that advice in summary or, if not, why not, (iii) did the government signatory seek or receive legal advice with respect to a potential conflict between the rights and powers of Parliament, or its committees, and the requirements of the sections and, if so, what were the conclusions and recommendations of that advice in summary or, if not, why not, (iv) were the terms of the sections initially proposed by the government signatory and, if so, from what document, policy, or other source did the terms of the sections originate, (v) in the course of negotiating the contract or agreement, did the government signatory propose or seek agreement for less stringent terms in the sections and, if so, what was the response of the counterparty in summary, (vi) were the Governor in Council, the designated minister, or the head of the institution consulted on the terms of, or agreement to, the sections, (vii) was agreement to the sections approved by the Governor in Council, the designated minister, or the head of the institution, (viii) what are the reasons the government signatories agreed to the terms of the sections, (ix) was the government signatory aware, at or before the effective date, of the text or terms of analogous sections agreed to by foreign governments in analogous contracts or agreements and, if so, to what extent?

contreparties ont-ils influencé les normes utilisées ou rejetées pour déterminer les éléments d'information à ne pas communiquer au Comité, et, le cas échéant, quelles contreparties ont formulé des commentaires et en quoi consistaient ces commentaires en résumé; e) pour chaque entente, après la date d'entrée en vigueur, (i) combien le gouvernement a-t-il reçu de demandes ou d'ordonnances de divulgation de l'entente, en tout ou en partie, à quelle date les a-t-il reçues et en vertu de quels pouvoirs ces demandes ou ordonnances ont-elles été présentées, (ii) à quelle date le signataire du gouvernement a-t-il communiqué la première fois avec la contrepartie au sujet de la divulgation de l'entente au Comité, (iii) à quelle date l'accord définitif entre le signataire du gouvernement et la contrepartie a-t-elle été conclue au sujet de la divulgation de l'entente au Comité, (iv) quelles mesures le gouvernement a-t-il prises, conformément à l'entente, afin de divulguer l'entente au Comité, (v) quels articles de l'entente ont été utilisés aux fins de la divulgation de l'entente au Comité; f) en ce qui concerne les articles des ententes relatives à la confidentialité et à la divulgation, y compris mais sans s'y limiter aux articles de 16 à 16B (Sanofi), de 22 à 22.4 (Medicago), de 16 à 16.8 (AstraZeneca), de 7 à 7.6 (Moderna), de 10 à 10.4 (Pfizer), de 13 à 13.6 (Novavax) et de 17 à 17.8 (Janssen), (i) le Parlement, y compris l'un de ses pouvoirs ou l'une de ses parties constituantes ou entités subsidiaires, est-il explicitement inclus, ou devrait-on comprendre raisonnablement qu'il est visé, dans toute exclusion des articles, et, le cas échéant, dans quelle mesure, ou si ce n'est pas le cas, pourquoi pas, (ii) le signataire du gouvernement a-t-il demandé ou reçu un avis juridique sur l'applicabilité des articles en ce qui concerne les ordonnances ou les pouvoirs du Parlement, y compris de l'une de ses parties constituantes ou entités subsidiaires, et, le cas échéant, quelles étaient les conclusions et les recommandations de cet avis en résumé, (iii) le signataire du gouvernement a-t-il demandé ou reçu un avis juridique concernant un conflit potentiel entre les droits et pouvoirs du Parlement, ou de ses comités, et les exigences des articles, et, le cas échéant, quelles ont été les conclusions et recommandations de cet avis en résumé, ou si ce n'est pas le cas, pourquoi pas, (iv) les modalités des articles ont-elles été initialement proposées par le signataire du gouvernement, et, le cas échéant, dans quel document, quelle politique ou quelle autre source tirent-elles leur origine, (v) au cours de la négociation du contrat ou de l'entente, le signataire du gouvernement a-t-il proposé ou cherché à obtenir des modalités moins strictes dans les articles, et, le cas échéant, quelle a été la réponse de la contrepartie en résumé, (vi) le gouverneur en conseil, le ministre désigné ou le responsable de l'institution ont-ils été consultés sur les modalités des articles ou leur approbation, (vii) les articles dont il a été convenu ont-ils été approuvés par le gouverneur en conseil, par le ministre désigné ou par le responsable de l'institution, (viii) quelles sont les raisons pour lesquelles les signataires du gouvernement ont accepté les modalités des articles, (ix) le signataire du gouvernement avait-il connaissance, à la date d'entrée en vigueur ou avant cette date, de la formulation ou des modalités d'articles analogues acceptés par des gouvernements étrangers

Q-197² – December 10, 2021 – Mr. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – With regard to requests made to the government under the Access to Information and Privacy Act (ATIP), and broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) what is the current average time between when an ATIP request is submitted and the document package is released to the individual or entity making the request; (b) how many requests made under ATIP are still being processed as of December 10, 2021; and (c) how many ATIPs still being processed were asked more than (i) 30 days, (ii) 60 days, (iii) 180 days, (iv) one year (v) two years, (vi) three years, (vii) five years ago?

Q-198² – December 10, 2021 – Mr. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – With regard to the Chemical Management Regime as found under the Department of Health, the Department of the Environment and the Public Health Agency of Canada in the Supplementary Estimates (A) 2021-22: (a) what were the planned and actual expenditures of the Chemicals Management Plan from 2018-19 to 2020-21, broken down by fiscal year and by program activity; and (b) what are the transfer payments following the reclassification of the Chemical Management Plan to the Chemical Management Regime in 2021-22?

Q-199² – December 10, 2021 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – With regard to Guaranteed Income Supplement (GIS) recipients who have received payments from any support program related to COVID-19 and have experienced a reduction in GIS or become ineligible for GIS: (a) on what date did the government become aware of the risk of a GIS reduction or loss by recipients; (b) how many internal memos, presentations or other similar documents have been prepared by the government on the risk of GIS ineligibility; (c) of the documents in (b), what are their titles and dates; (d) how many meetings were held between ministerial offices and departments, including the (i) date, (ii) name and title of participants, (iii) format (in-person, Zoom, etc.); and (e) how much correspondence has been received by the government on the issue of recipients who experience a reduction or loss of their GIS?

Q-200² – December 10, 2021 – Mr. Nater (Perth–Wellington) – With regard to renovations made by the government at the residences used by the Prime Minister, including Harrington Lake, Rideau Cottage, and 24 Sussex Drive: (a) what are the details of all renovations completed since July 1, 2020, including, for each project, the (i) name of the property, (ii)

dans des contrats ou des ententes analogues, et, le cas échéant, dans quelle mesure?

Q-197² – 10 décembre 2021 – M. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – En ce qui concerne les demandes faites au gouvernement en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels (AIPRP), ventilées par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quel est le délai moyen à l'heure actuelle entre la soumission d'une demande d'AIPRP et la remise du dossier d'information au particulier ou à l'entité en ayant fait la demande; b) combien de demandes d'AIPRP étaient encore en traitement en date du 10 décembre 2021; c) combien de demandes d'AIPRP encore en traitement remontent à plus de (i) 30 jours, (ii) 60 jours, (iii) 180 jours, (iv) un an (v) deux ans, (vi) trois ans, (vii) cinq ans?

Q-198² – 10 décembre 2021 – M. Lloyd (Sturgeon River–Parkland) – En ce qui concerne le régime canadien de gestion des produits chimiques pour lequel du financement a été accordé au ministère de la Santé, au ministère de l'Environnement et à l'Agence de la santé publique du Canada dans le budget supplémentaire des dépenses (A) 2021-2022 : a) quelles étaient les dépenses prévues et réelles du Plan de gestion des produits chimiques de 2018-2019 à 2020-2021, ventilées par exercice et par activité de programme; b) quels sont les paiements de transfert à la suite de la conversion du Plan de gestion des produits chimiques en régime de gestion des produits chimiques en 2021-2022?

Q-199² – 10 décembre 2021 – M^{me} Blaney (North Island–Powell River) – En ce qui concerne les prestataires du Supplément de revenu garanti (SRG) qui ont vu le montant de leurs prestations diminuer ou être entièrement coupé après avoir reçu des prestations d'un programme d'aide financière lié à la COVID-19 : a) à quelle date le gouvernement a-t-il appris que des prestataires du SRG risquaient de perdre une partie de leurs prestations ou de cesser d'être admissibles au SRG; b) combien de notes de service internes, de présentations et de documents du même genre le gouvernement a-t-il rédigés sur le risque de perte du droit d'admissibilité au SRG; c) au sujet des documents en b), quels sont les titres de ces documents et les dates auxquelles ils ont été rédigés; d) combien y a-t-il eu de rencontres entre les ministères et les bureaux ministériels, et, pour chaque rencontre, quels étaient (i) la date, (ii) le nom et le titre des participants, (iii) le format de la rencontre (en personne, sur Zoom, etc.); e) quelle quantité de correspondance le gouvernement a-t-il reçue au sujet des prestataires du SRG qui voient le montant de leurs prestations diminuer ou être entièrement coupé?

Q-200² – 10 décembre 2021 – M. Nater (Perth–Wellington) – En ce qui concerne les travaux de rénovation faits par le gouvernement aux résidences utilisées par le premier ministre, dont la Résidence du lac Mousseau, Rideau Cottage, et le 24, promenade Sussex : a) quels sont les détails de tous les travaux de rénovation effectués depuis le 1^{er} juillet 2020, y compris, pour

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

detailed description of renovations or work completed, (iii) items or features added to the property or renovated at the property, (iv) date of completion, (v) total cost of the project, (vi) itemized breakdown of costs; and (b) what are the details of all renovations which started after July 1, 2020, and are still ongoing, including, for each, the (i) name of the property, (ii) detailed description of renovations or work completed, (iii) items or features added to the property or renovated at the property, (iv) anticipated date of completion, (v) total cost of the project, (vi) itemized breakdown of costs?

Q-201² – December 10, 2021 – Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) – With regard to the Governor in Council appointments and the appointment of the Clerk of the House of Commons: (a) is the clerk, as a Governor in Council appointee, subject to the Privy Council Office's Ethical and Political Activity Guidelines for Public Office Holders, and, if so, (i) is the position considered, for the purposes of the guidelines, to be a quasi-judicial one which is subject to a much more stringent standard and should generally avoid all political activities, (ii) is the clerk subject to the general principle of refraining from participating in political activity, including expressing partisan views in a public setting where this may reasonably be seen to be incompatible with, or impair the ability to discharge, the office holder's public duties, (iii) are the guidelines considered to be a term and condition of appointment, (iv) did the current clerk certify that he will comply with the guidelines; (b) is the clerk, as a Governor in Council appointee, eligible for a Governor in Council appointee performance pay, and, if so, (i) what was the maximum performance pay he was eligible for, since 2017-18, broken down by fiscal year, (ii) what performance award was he provided (did not meet, succeeded, surpassed, etc.) each fiscal year since 2017-18, (iii) what performance pay was he provided each fiscal year since 2017-18, broken down by fiscal year, (iv) is the clerk required to deliver on the government's objectives and corporate commitments in order to receive a performance award, and, if so, what objectives and commitments, (A) was the clerk required to meet, (B) did the clerk meet, broken down by fiscal year since 2017-18, (v) who provided input or feedback, or was otherwise consulted, on the clerk's performance, broken down by fiscal year, since 2017-18, (vi) who approved the clerk's performance awards, broken down by fiscal year, since 2017-18?

Q-202² – December 10, 2021 – Mr. Williams (Bay of Quinte) – With regard to federal funding for housing construction since January 1, 2016: (a) what is the total amount of funding for the construction of housing in Canada, broken down by (i) year, (ii) program; (b) what is the total amount of housing construction announced by the government using the funds identified in (a),

chaque projet, (i) le nom de la propriété, (ii) la description détaillée des rénovations ou des travaux effectués, (iii) les éléments ou les caractéristiques qui ont été rénovés ou ajoutés à la propriété, (iv) la date de fin des travaux, (v) le coût total du projet, (vi) la ventilation détaillée des coûts; b) quels sont les détails de tous les travaux de rénovation non terminés qui ont commencé après le 1^{er} juillet 2020, y compris, pour chacun, (i) le nom de la propriété, (ii) la description détaillée des rénovations ou des travaux effectués, (iii) les éléments ou les caractéristiques qui ont été rénovés ou ajoutés à la propriété, (iv) la date prévue de fin des travaux, (v) le coût total du projet, (vi) la ventilation détaillée des coûts?

Q-201² – 10 décembre 2021 – M. Brassard (Barrie–Innisfil) – En ce qui concerne les nominations par le gouverneur en conseil et la nomination du greffier de la Chambre des communes : a) le greffier, en tant que personne nommée par décret, est-il assujéti aux Lignes directrices en matière d'éthique et d'activités politiques à l'intention des titulaires de charges publiques élaborées par le Bureau du Conseil privé et, le cas échéant, (i) le poste est-il considéré, aux fins des lignes directrices, comme un poste quasi judiciaire soumis à une norme beaucoup plus stricte et devant généralement éviter toute activité politique, (ii) le greffier est-il soumis au principe général consistant à s'abstenir de participer à toute activité politique, y compris exprimer des opinions partisans en public lorsque cela pourrait raisonnablement être perçu comme étant incompatible avec les fonctions publiques du titulaire ou nuire à la capacité d'exercer ces fonctions, (iii) le respect des lignes directrices est-il considéré comme une condition de nomination, (iv) le greffier actuel s'est-il engagé à respecter les lignes directrices; b) le greffier, en tant que personne nommée par décret, est-il admissible à la rémunération au rendement pour les personnes nommées par décret et, le cas échéant, (i) quelle était la rémunération au rendement maximale à laquelle il avait droit depuis 2017-2018, ventilée par exercice, (ii) quelle cote de rendement lui a été attribuée (n'a pas atteint, a atteint, a surpassé, etc.) chaque exercice depuis 2017-2018, (iii) quelle rémunération au rendement lui a été versée chaque exercice depuis 2017-2018, ventilée par exercice, (iv) le greffier est-il tenu d'atteindre les objectifs et de respecter les engagements ministériels du gouvernement pour pouvoir toucher une rémunération au rendement et, le cas échéant, quels objectifs et quels engagements le greffier (A) était-il tenu d'atteindre ou de respecter, (B) a-t-il atteints ou respectés, ventilés par exercice, depuis 2017-2018, (v) qui a formulé des avis ou donné de la rétroaction, ou a été autrement consulté, au sujet du rendement du greffier, ventilé par exercice, depuis 2017-2018, (vi) qui a approuvé la rémunération au rendement accordée au greffier, ventilé par exercice, depuis 2017-2018?

Q-202² – 10 décembre 2021 – M. Williams (Baie de Quinte) – En ce qui concerne les fonds fédéraux pour la construction de logements depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) quel est le montant total des fonds affectés à la construction de logements au Canada, ventilé par (i) année, (ii) programme; (b) quel est le volume total de construction de logements annoncée par le

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

broken down by (i) year, (ii) province, (iii) municipality, (iv) program, (v) type of residence; and (c) what is the total actual amount of housing actually built using the funds identified in (a), broken down by (i) year, (ii) province, (iii) municipality, (iv) program, (v) type of residence?

Q-203² – December 10, 2021 – Mr. Williams (Bay of Quinte) – With regard to the Canada Infrastructure Bank (CIB), since June 22, 2017: (a) what is the total amount of federal funding given to the CIB, broken down by year; (b) what are the details of all infrastructure investments made by the bank, including, for each project, the (i) name, (ii) location, (iii) description, (iv) date the agreement was signed, (v) total agreed expenditure by the CIB, (vi) total expenditures to date by the CIB, (vii) agreed completion date, (viii) current expected completion date; and (c) what is the yearly amount spent by the CIB on (i) salaries, (ii) bonuses, (iii) consulting fees, (iv) rent or lease payments, (v) travel, (vi) hospitality, (vii) infrastructure programs, (viii) other expenses, broken down by year?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

gouvernement à l'aide des fonds énoncés en a), ventilé par (i) année, (ii) province, (iii) municipalité, (iv) programme, (v) type de logement; c) quelle est la quantité totale de logements qui ont réellement été construits à l'aide des fonds énoncés en a), ventilée par (i) année, (ii) province, (iii) municipalité, (iv) programme, (v) type de logement?

Q-203² – 10 décembre 2021 – M. Williams (Baie de Quinte) – En ce qui concerne la Banque de l'infrastructure du Canada (BIC), depuis le 22 juin 2017 : a) quel est le montant total du financement fédéral accordé à la BIC, ventilé par année; b) quels sont les détails de tous les investissements dans les infrastructures effectués par cette dernière, y compris, pour chacun des projets réalisés (i) le nom, (ii) l'emplacement, (iii) la description, (iv) la date de signature de l'accord, (v) le total des dépenses approuvées par la BIC, (vi) les dépenses totales à ce jour de la BIC, (vii) la date d'achèvement convenue, (viii) la date d'achèvement actuellement prévue; c) quel est le montant annuel dépensé par la BIC (i) en salaires, (ii) en primes, (iii) en honoraires de consultation, (iv) en loyers ou en paiements liés à une location, (v) en déplacements, (vi) en frais d'accueil, (vii) en programmes d'infrastructures, (viii) pour les autres dépenses, ventilées par année?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>